

Popravek Uredbe Komisije (ES) št. 1940/2006 z dne 21. decembra 2006 o spremembi Uredbe (ES) št. 1556/2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 glede uvoznih režimov za prašičje meso

(Uradni list Evropske unije L 407 z dne 30. decembra 2006)

Uredba (ES) št. 1940/2006 se glasi:

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 1940/2006

z dne 21. decembra 2006

o spremembi Uredbe (ES) št. 1556/2006 o določitvi podrobnih pravil za uporabo Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 glede uvoznih režimov za prašičje meso

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

potrebi določbe Uredbe (ES) št. 1556/2006 uskladiti z Uredbo (ES) št. 1301/2006.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

(3) Ob upoštevanju pristopa Bolgarije in Romunije k Evropski uniji 1. januarja 2007 je treba v zahtevkih in dovoljenjih predvideti dodatne navedbe v bolgarščini in romunščini.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2759/75 z dne 29. oktobra 1975 o skupni ureditvi trga za prašičje meso ⁽¹⁾ in zlasti člena 22 Uredbe,

(4) Uredbo (ES) št. 1556/2006 je zato treba ustrezno spremeniti.

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 774/94 z dne 29. marca 1994 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za visoko kakovostno goveje in prašičje meso, meso perutnine, pšenico in soržico, otrobe, pelete in druge ostanke ⁽²⁾ in zlasti člena 7 Uredbe,

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za prašičje meso –

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 1556/2006 ⁽³⁾ določa podrobna pravila za uporabo uvoznega režima v sektorju prašičjega mesa, ki je določen v Uredbi (ES) št. 774/94 o odprtju in zagotavljanju upravljanja določenih tarifnih kvot Skupnosti za prašičje meso in nekatere druge kmetijske proizvode.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(2) Uredba Komisije (ES) št. 1301/2006 z dne 31. avgusta 2006 o določitvi skupnih pravil za upravljanje uvoznih tarifnih kvot za kmetijske proizvode, ki se upravljajo s sistemom uvoznih dovoljenj ⁽⁴⁾, se uporablja za uvozna dovoljenja za obdobja uvoznih tarifnih kvot, ki se začnejo 1. januarja 2007. Uredba (ES) št. 1301/2006 določa zlasti podrobna pravila glede zahtevkov za uvozna dovoljenja, statusa vlagatelja in izdaje dovoljenj. Ta uredba omejuje trajanje veljavnosti dovoljenj na zadnji dan obdobja tarifne kvote. Določbe Uredbe (ES) št. 1301/2006 je treba uporabljati za uvozna dovoljenja, izdana na podlagi Uredbe (ES) št. 1556/2006, razen če ni drugače določeno v navedeni uredbi. Zato je treba po

Uredba (ES) št. 1556/2006 se spremeni:

1. Členi 1, 2, 3, 4 in 5 se nadomestijo z naslednjimi:

„Člen 1

1. Ta uredba določa podrobna pravila za uporabo uvoznih tarifnih kvot za sveže, ohlajeno ali zamrznjeno prašičje meso z oznakami KN 0203 19 13 in 0203 29 15, odprtih z Uredbo (ES) št. 774/94.

2. Uporabljajo se določbe uredb Komisije (ES) št. 1291/2000 in (ES) št. 1301/2006 ^(*), razen če ta uredba ne določa drugače.

3. Količina proizvodov, upravičena do režima iz odstavka 1, in stopnja carine sta določeni v Prilogi I.

⁽¹⁾ UL L 282, 1.11.1975, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1913/2005 (UL L 307, 25.11.2005, str. 2).

⁽²⁾ UL L 91, 8.4.1994, str. 1. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2198/95 (UL L 221, 19.9.1995, str. 3).

⁽³⁾ UL L 288, 19.10.2006, str. 7. Uredba, kakor je bila spremenjena z Uredbo (ES) št. 1711/2006 (UL L 321, 21.11.2006, str. 5).

⁽⁴⁾ UL L 238, 1.9.2006, str. 13.

Člen 2

Količina, določena v Prilogi I, se med obdobjem uvozne tarifne kvote razdeli na četrletja, in sicer:

- 25 % za obdobje od 1. januarja do 31. marca,
- 25 % za obdobje od 1. aprila do 30. junija,
- 25 % za obdobje od 1. julija do 30. septembra,
- 25 % za obdobje od 1. oktobra do 31. decembra.

Člen 3

1. Brez poseganja v člen 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 trgovci na drobno ali restavracije, ki prodajajo svoje proizvode končnemu porabniku, niso upravičeni do ugodnosti tarifne kvote iz člena 1(1) te uredbe in v tem okviru ne morejo vložiti zahtevka za uvozno dovoljenje.

2. Zahtevek za dovoljenje mora vsebovati zaporedno številko ter se lahko nanaša na proizvode, ki spadajo v dve različni oznaki kombinirane nomenklature (KN) in imajo poreklo iz ene same države; v takih primerih se vse oznake KN navedejo v oddelek 16 in njihova poimenovanja v oddelek 15; zahtevek za dovoljenje se mora nanašati vsaj na 20 ton ali na največ 20 % količine, ki je na voljo za četrletje uvozne tarifne kvote.

3. V oddelek 8 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se vpiše država porekla.

4. V oddelek 20 zahtevka za dovoljenje in dovoljenja se vpiše ena od navedb iz dela A Priloge II.

5. V oddelek 24 dovoljenja se vpiše eno od navedb iz dela B Priloge II.

Člen 4

1. Zahtevek za dovoljenje se vloži prvih sedem dni v mesecu pred posameznim obdobjem iz člena 2.

Za obdobje od 1. januarja do 31. marca 2007 pa se zahtevek za dovoljenje vloži v prvih petnajstih dneh meseca januarja 2007.

2. Z odstopanjem od člena 6(1) Uredbe (ES) št. 1301/2006 lahko vsak vlagatelj predloži več zahtevkov za uvozno dovoljenje za proizvode iz Priloge I, če imajo ti proizvodi poreklo v različnih državah. Za vsako državo porekla morajo biti pristojnemu organu države članice ločeni zahtevki predloženi hkrati. Zahtevki se glede največje količine iz člena 3(2) štejejo kot en zahtevak.

3. Države članice najpozneje tretji delovni dan po koncu obdobja za vložitev zahtevkov uradno obvestijo Komisijo o skupni zahtevani količini, izraženi v kilogramih.

4. Dovoljenja se izdajo, kakor hitro Komisija sprejme odločitev.

5. Države članice pred iztekom četrtega meseca, ki sledi vsakemu letnemu obdobju, sporočijo Komisiji količine, porazdeljene po državi porekla in izražene v kilogramih, ki so bile v zadevnem obdobju dejansko dane v prosti promet v skladu s to uredbo.

Člen 5

1. Uvozna dovoljenja veljajo 150 dni od dneva dejanske izdaje v skladu s členom 23(2) Uredbe (ES) št. 1291/2000.

2. Brez poseganja v člen 9(1) Uredbe (ES) št. 1291/2000 je prenos pravic, ki izhajajo iz dovoljenj, omejen na prevzemnike, ki izpolnjujejo pogoje upravičenosti iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1301/2006 in člena 3(1) te uredbe.

(*) UL L 238, 1.9.2006, str. 13.“

2. Člen 7 se črta.

3. Priloga II se nadomesti s Prilogo II k tej uredbi.

4. Priloge III, IV in V se črtajo.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporabljati se začne 1. januarja 2007.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 21. decembra 2006

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

PRILOGA

„PRILOGA II

DEL A

Navedbe iz člena 3(4)

v bolgarščini:	Регламент (EO) № 1556/2006.
v španščini:	Reglamento (CE) n° 1556/2006.
v češčini:	Nařízení (ES) č. 1556/2006.
v danščini:	Forordning (EF) nr. 1556/2006.
v nemščini:	Verordnung (EG) Nr. 1556/2006.
v estonščini:	Määrus (EÜ) nr 1556/2006.
v grščini:	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1556/2006.
v angleščini:	Regulation (EC) No 1556/2006.
v francoščini:	Règlement (CE) n° 1556/2006.
v italijanshchini:	Regolamento (CE) n. 1556/2006.
v latvijščini:	Regula (EK) Nr. 1556/2006.
v litovščini:	Reglamentas (EB) Nr. 1556/2006.
v madžarščini:	1556/2006/EK rendelet.
v malteščini:	Ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006.
v nizozemščini:	Verordening (EG) nr. 1556/2006.
v poljščini:	Rozporządzenie (WE) nr 1556/2006.
v portugalsščini:	Regulamento (CE) n.º 1556/2006.
v romunščini:	Regulamentul (CE) nr. 1556/2006.
v slovaščini:	Nariadenie (ES) č. 1556/2006.
v slovenščini:	Uredba (ES) št. 1556/2006.
v finščini:	Asetus (EY) N:o 1556/2006.
v švedščini:	Förordning (EG) nr 1556/2006.

DEL B

Navedbe iz člena 3(5)

v bolgarščini:	Мито, определено на 0 %, съгласно Регламент (EO) № 1556/2006.
v španščini:	Derecho de aduana del 0 % en aplicación del Reglamento (CE) n° 1556/2006.
v češčini:	Clo stanoveno na 0 % podle nařízení (ES) č. 1556/2006.
v danščini:	Told fastsat til 0 % i henhold til forordning (EF) nr. 1556/2006.
v nemščini:	Auf 0 v. H. festgesetzter Zoll gemäß der Verordnung (EG) Nr. 1556/2006.
v estonščini:	Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1556/2006 on kinnitatud 0 % tollimaks.
v grščini:	Δασμός καθορισόμενος σε 0 % κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1556/2006.
v angleščini:	Customs duty fixed at 0 % pursuant to Regulation (EC) No 1556/2006.
v francoščini:	Droit de douane fixé à 0 % en application du règlement (CE) n° 1556/2006.
v italijanshchini:	Dazio doganale fissato allo 0 % in applicazione del regolamento (CE) n. 1556/2006.
v latvijščini:	Noteikts 0 % muitas nodoklis, ievērojot Regulu (EK) Nr. 1556/2006.
v litovščini:	0 % muitas, nustatytas pagal Reglamentą (EB) Nr. 1556/2006.
v madžarščini:	0 %-os vámtétel az 1556/2006/EK rendelet alapján.
v malteščini:	Rata ta' dazju doganali ffixat għal 0 % skond ir-Regolament (KE) Nru 1556/2006.
v nizozemščini:	Douanerecht 0 % op grond van Verordening (EG) nr. 1556/2006.
v poljščini:	Cło ustalone na poziomie 0 % na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1556/2006.

<i>v portugalsščini:</i>	Direito aduaneiro fixado em 0 %, nos termos do Regulamento (CE) n.º 1556/2006.
<i>v romunščini:</i>	Taxe vamale fixate la 0 % în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1556/2006.
<i>v slovaščini:</i>	Clo stanovené na úrovni 0 % podľa nariadenia (ES) č. 1556/2006.
<i>v slovenščini:</i>	0 % dajatev v skladu z Uredbo (ES) št. 1556/2006.
<i>v finščini:</i>	Tulliksi vahvistettu 0 % asetuksen (EY) N:o 1556/2006 mukaisesti.
<i>v švedščini:</i>	Tullsats fastställd till 0 % i enlighet med förordning (EG) nr 1556/2006.“.
